

蕙

國

葑

方

卷三

# 權量分準

*Tables of Weights and Measures.*

西國

TABLE OF WEIGHTS

藥秤 自林士為始

砵號 1gr. 或

四百三十七林士半為一兩 西名一安士

砵號 1oz.

十六兩為一觔 西名一磅

砵號 1lb.

兩內有常用之砵碼開列於左

十林士為半士古倍

砵號 10

二十林士為一士古倍

砵號 20

三十林士為半打拉門

砵號 30

四十林士為二士古倍

砵號 40

六十林士為一打拉門 西名一地廉

砵號 60

一百二十林士為二打拉門

砵號 列

以上六等砵碼原不屬於常秤因其便宜故用之

一百零九林士有奇為一兩四分之一

砵號  $\frac{1}{4}$  OZ 或 4 DRAM

二百十八林士有奇為半兩

砵號  $\frac{1}{2}$  OZ 或 8 DRAM

四百三十七林士半為一兩 即七打拉門零十七林士半

砵號 1oz

西國藥秤較中國為小但中國之秤亦不一今本書所用之秤乃遵照庫秤而定因庫秤通行各省也 看下中西權譜

西國藥秤一兩 名一安士 即中國庫秤七錢六分也 較庫秤每兩少二錢四分

西國藥秤一打拉門即中國庫秤一錢零五厘也 較庫秤一錢每打拉門多五厘

中國庫秤一兩即西國藥秤五百七十五林士半 較西藥秤每兩多一百三十八林士

中國庫秤一錢即西國藥秤五十七林士半 較西藥秤之打拉門少二林士半

西國

TABLE OF MEASURES.

藥量

自林士為始

一林士與一滴不甚差

記號 *m*

或 *m*

六十林士為一打拉門

西名地廉量

記號 *℥*

或 *℥*

八打拉門為一兩

西名安士量

記號 *℥*

或 *℥*

二十兩為一盆

即一觔量 西名一盪忒

記號 *℥*

或 *℥*

八盆

即八觔量

為一桶

西名一閣圖

記號 *C.*

或 *l. Gal.*

此量之數由秤之一兩而起其法先用水熱至六十度者秤足一兩傾

一器內視其至處畫一記號為一兩量再將此水分為八打拉門

各畫記號為打拉門量每打拉門再分為六十林士即得

小兒

DOSES FOR CHILDREN.

服藥之數

按大人之分數折扣

一歲者按十二分之一服

二歲者按七分之一服

三歲者按五分之一服

四歲者按四分之一服

五歲者按七分之二服

六歲者按三分之一服

七歲者按十一分之四服

八歲者按五分之二服

九歲者按七分之三服

十歲者按十一分之五服

十二歲者按一半之數服

此即大概之數也，又有可多服者，如顛茄等，又有必宜少服者，如鴉片等是也，若加詳察，須看嬰兒科。

配藥例言

Remarks on Dispensing.

一 凡書中配藥之數，多用分字，此分字乃份字之意，非兩錢分釐之分，如多製配，則每斤可作一分，少製配，則每釐亦可作一分，勿為所拘。

二 凡藥屬流質者，皆以量量之，每量可作一分，如水、酒、油藥等類是也，藥屬定質者，皆以秤稱之，每秤可作一分，如藥膏、藥散及五金等類是也。藥方內間有流質不量者，必註一秤字。

三 凡藥方配製用一天者，乃一晝一夜也。

四 凡藥之通行常用者，其名高擡四頭，次則三頭，藥方之常用者，其方高擡兩頭，次則一頭，俱按英國本草定例。

草內

拾四頭兩頭者皆在英國本草內，拾三頭一頭者間在法中華本

五 凡配藥之方其多少先後俱係一定不可疎忽錯亂

六 凡書所說寒暑表之度數俱以髮倫表數為準

七 凡猛厲藥與藥精等間有用一林士分作幾分者因英國藥秤以林士為極小之數故欲少服藥

者必分林士為幾分如半林士一林士三分之一一林士十分之一之數是也 搭配須宜謹慎如作丸用可同別藥仔

細研勻如要單服可用法化開然後分服如有成方照成方之法

化服

# Comparative Table of English and Chinese Weights.

## 按西國藥秤 較 中國庫秤圖

號	林士		分	釐	毫	絲	
$\frac{1}{2}$ gr	半	即			八	七	半
• 1gr	一	即		一	七	五	
•• 2gr	二	即		三	五		
••• 3gr	三	即		五	二	五	
•••• 4gr	四	即		七			
••••• 5gr	五	即		八	七	五	
•••••• 6gr	六	即	一	〇	五		
	七	即	一	二	二	五	
	八	即	一	四			
	九	即	一	五	七	五	
℥ss	十	即	一	七	五		
	十一	即	一	九	二	五	
	十二	即	二	一			
	十三	即	二	二	七	五	
	十四	即	二	四	五		
	十五	即	二	六	二	五	
	十六	即	二	八			
	十七	即	二	九	七	五	
	十八	即	三	一	五		
	十九	即	三	三	二	五	
℥j	二十	即	三	五			
	二十一	即	三	六	七	五	
	二十二	即	三	八	五		
	二十三	即	四	〇	二	五	
	二十四	即	四	二			
	二十五	即	四	三	七	五	
	二十六	即	四	五	二	五	
	二十七	即	四	七			
	二十八	即	四	九	七	五	
	二十九	即	五	〇			
℥ss	三十	即	五	二	七	五	

萬國藥方

卷叁

柒



Comparative Table of English and Chinese Weights.

按西國藥秤 較 中國庫秤圖

號	林士		錢	分	釐	毫	絲
	主	即		五	四	二	五
	主	即		五	六		
	主	即		五	七	七	五
	主	即		五	九	五	五
	主	即		六	一	二	五
	主	即		六	三		
	主	即		六	四	七	五
	主	即		六	六	五	
	主	即		六	八	二	五
Aij	主	即		七			
	主	即		七	一	七	五
	主	即		七	三	五	五
	主	即		七	五	二	五
	主	即		七	七		
	主	即		七	八	七	五
	主	即		八		五	五
	主	即		八	二	二	五
	主	即		八	四		
	主	即		八	五	七	五
	主	即		八	七	五	五
	主	即		八	九	二	五
	主	即		九	一		
	主	即		九	二	七	五
	主	即		九	四	五	五
	主	即		九	六	二	五
	主	即		九	八		
	主	即		九	九	七	五
	主	即	一	〇	一	五	五
	主	即	一	〇	三	二	五
3j	主	即	一	〇	五		
3ij	主	即	一	一			

萬國藥方

卷叁

捌

# 萬國藥方

卷三

*Preparations.*  
 *Materia Medica and*

相思子

又名紅豆

ABRUS PRECATORIUS

此藥出於南亞美利加及印度等處，入藥用樹子，

外用 治眼胞内生米粒瘡及皮類病。

相

思子泡水

製法

相思子

研末

凉水

五百分

泡一天，再加沸水

五百分

候涼過

INFUSUM ABR.

淋紙爲度，

日三次點眼內，令其生炎出膿，退雲翳，並治米粒瘡用之。

相

思子糊

製法

相思子

二百分

凉水

五百分

浸一天，入臼打糊，再加水足八百

PASTA ABR.

分爲度，

治皮類病，用毛筆蘸搽。

肥皂

肥皂

ACACIÆ CONCINNÆ PULPA.

此藥出中國等處，由肥皂莢製出。

外用 治疥癬與皮類等病

亞拉伯膠

白樹膠 又名 ACACIE GUMMI.

此藥出亞非利加及亞拉伯印度等處，乃阿措西耶樹之膠，結顆粒畧圓，上多垢紋，色灰白，不過光，因其色白故名

化法 冷水一分化沸水易化但化後變酸不堪用 伊打 油類均不化

功用 潤劑 養生 又配別藥常用之

主治 乾癩癥 每用一塊，放口內噙化

反藥 酒 伊打 阿摩尼亞水 鉛霜 硼砂 強水類

膠漿 製法 白樹膠 四分 汽水 六分 裝有蓋器內，間時調勻，以化為度

每服一至四打拉門，治癩癥藥內，添少許最妙，此漿能令油與水

化勻，服藥油者便用，又方 膠漿 三打 藥油 一兩，各樣 入臼研勻，漸加

水研極勻為度

MUCILAGO ACACIE.

白樹

MISTURA ACACIÆ.

白

樹膠勻水 製法 白樹膠漿 一分 水糖 一分 汽水分二十 共化勻為度 治

內熱 亦治服毒後腹內煩熱

德國方

白樹膠

十五分

煉白糖

十五分

水 一百七十分

共化勻為度

法國方

白樹膠

一分

水糖

三分

柑花汽水

一分

汽水

十分 共化勻為度

度

樹膠糖

製法

白樹膠

十分

汽水

四十分

白糖

六十分

先將白樹膠入汽水內

化開再入燙鍋加白糖化勻過布濾渣為度

乾醋

醋

又名

ACETUM.

SYRUPUS ACACIÆ.

白

此藥之濃淡以醋精多寡為定製法有粟米或果實及別物之異按百

分中函醋精三分至六分者為通行之品

英國藥肆用者每百分中函醋精五分有奇

功用 收斂 解熱 利小便

主治 熱症 自汗 盜汗 乾渴

服法 每服一打拉門至一兩，加水用之。

外用 治跌打損傷 閃腰扭挫 石灰迷目。

反藥 石灰 阿摩尼亞 反酸類 炭養鹽類。

醋漱水 製法 荆芥泡水 一兩 醋醋 一兩 和勻仰嗽，治咽喉類病。

一名 醋精 化名 炭輕養 即 輕炭輕養。

此純酸不易製造，亦不入藥用，用者按函醋精之多寡，分濃淡冰三種。

醋強酸

此藥由木內蒸出，復用法煉成者，無色極酸，鼻之刺鼻，其性酷烈，不可

單服，惟配佐他藥，方可用之。每百分中計有醋精三十三分。

淡醋強酸

製法 濃醋酸 一分 汽水 七分 化勻為度。每百分中計有醋精四分有奇。

功用 收斂 解熱 利小便 與醋同。

醋

純醋酸  
GARGARISM ACETI-

ACIDUM ACETICUM  
VERUM.

濃醋酸  
又名

ACIDUM ACETICUM.

淡醋酸  
又名

ACIDUM ACETICUM DILU-  
TUM.

服法 每服一二打拉門，加水冲服。

冰醋酸 又名

冰醋酸强酸

此藥結冰，無色過光，味極酸，氣息刺鼻。按百分中計有醋精九十九分

化法 水全化 此藥能化樟腦、藥脂類、藥香類、蒸油類等。

功用 丹類 不可内服

外用 治瘰癧等症 楊梅瘰子 瘡瘡

醋酸製法 冰醋酸七分 丁香油九分 拉彎大油六分 陳皮油六分 伯格

莫油三分 台茂油三分 肉桂油一分 共化勻過淋紙為度。諸藥之分皆用秤

又方 拉彎大油一分 薄荷油一分 迷迭香油一分 側柏油一分 肉桂

油一分 檸檬油二分 丁香油二分 濃酒三分 淡醋酸四百五十分 汽水一千二百分 共

和勻，浸數日，過淋紙為度。

又方 冰醋酸五百分 樟腦五十分 肉桂油一分 丁香油一分 拉彎大油半

ACIDUM ACETICUM AROMATICUM.

香

ACIDUM ACETICUM GLACIALE.

分共化勻過淋紙爲度

又方 青蒿 艾葉 迷迭香 荊芥 薄荷 濡草 拉彎大花各十

五分水菖蒲 肉桂 丁香 肉豆蔻 蒜頭各二分 樟腦四分 冰醋酸十五

分 釀醋一千分 葡萄 酒製色白者佳 先將樟腦與冰醋酸化開聽用後將各藥入釀醋浸

十天用絞盤絞渣加入樟腦醋酸和勻過淋紙爲度 以上四方功用

相同可提神以代鼻烟西國婦人多用之嗅其氣極美

砒霜 粗質名信石煉成者爲砒 一名鼻霜 又名 靈養酸 化名 靈養 舊名 鉀養

此藥自砒石煨過再升煉而成色白質重無臭無味性酷毒不可單服

常用者惟信石鈹水 靈碘汞水二方

化法 冷水化一分 沸水化二十分 濃酒化五十分 鹽強水化六分 甘油化八分 鈹養水

化十一分

功用 補腦 改病 解熱 解瘡 順氣

信石 又名 ACIDUM ARSENIOSUM.

主治 濕癬 皮膚久病 久風濕 瘡疾 腦氣筋疼 跳舞風

楊梅類病 拘攣風濕 氣喘

服法 每服一林士六十分之一，至十二分之一，多加水化之，飯後服。

外用 丹類亦宜慎用。治毒瘤惡瘡等症

反藥 鐵鹽類 鎂養 石灰水 收斂藥類

解藥 解此毒先服吐藥，後服濕鐵養，或鐵綠鐵養水，或鎂養，或淡阿

摩尼亞水 或無名異，或石灰擦油皆可。  
總以溼鐵養，鐵綠鐵養水為妙

又經驗良方 鎂養 十五分 水 二百五十分 和勻入瓶，再用上磺強鐵水，一百 水

二百五十分 和勻入瓶，用時將二水各一半和勻服之，即解此毒。或一斤或半斤酌服可也。

鍊水 製法 信石 八十七林士 炭養鍊 八十七林士 拉彎大製酒 五打拉門 汽水 二十兩 先將汽

水、信石、炭養鍊入鍋熬化，候冷，入拉彎大製酒，加水仍足二十兩為度。

每服二至八林士，加水冲服，日二三次，飯後用之。每五十五林士內計有信石半林士

LIQVOR ARSENICALIS.

信石

(ANTIDOTUM ARSENICI.)



鹽強

LICQUE ARSENICI HYDRO  
CHLORICUS

信石水

製法

信石八十七  
林士

鹽強水

二打  
門汽水

二十  
兩

先用水四兩，加鹽強水

與信石，熬至消化，再加餘水，仍足二十兩為度。

服法同上

每五十五林士  
內計有信石半

士林

石糊

製法

信石

二分

磺強莫非精

一分幾阿蘇

酌用

共研成糊為度。

治牙痛，用此糊一米粒，點棉花上，塞入牙穴內，外用軟蠟封固，過二三

時許，取去即愈。

此藥能敗牙內之腦氣筋，致永不再痛，但  
塞藥之時必痛，可先搽高告精水，以免痛。

又方

信石

一分  
研末

木炭

一分  
細末

硃砂

四分  
研細水

酌用

共研勻成糊為度，外

用治毒瘤等瘡

石洗水

製法

信石

十林  
士

汽水

十六  
兩

謙落膏

一兩

淡鉛水

三兩

鴉片酒

拉門共和勻為度。

治毒瘤瘡，每日一次洗之。

石丸

製法

信石

一林  
士

胡椒

八十林  
士細末

用饅頭屑研為團，作二十九丸為度，每

服一粒

PILULA ASIATICA

LOTIO ARSENICALIS.

PASTA ARSENICALIS.